

Sopimuksen irtisanominen

Ulkoasiainministeriön ilmoitus

eräiden Suomen tasavallan ja Islannin tasavallan välisten sopimusten irtisanomisesta

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa, että Suomi on pp päivänä kk kuuta vvvv irtisanonut seuraavat sopimukset:

- 1) Islannin kanssa tehty maksusopimus (SopS nro/vvvv) pp päivästä kk kuuta vvvv ja
- 2) Suomen ja Islannin välinen kauppaa- ja merenkulkusopimus (SopS nro/vvvv) pp päivästä kk kuuta vvvv.

Helsingissä pp päivänä kk kuuta vvvv

Ulkoasiainministeri Etunimi Sukunimi

Esittelijä Etunimi Sukunimi

Uppsägning av avtal

Utrikesministeriets meddelande

om uppsägning av vissa avtal mellan Republiken Finland och Republiken Island

Utrikesministeriet meddelar att Finland den dd månad åååå har sagt upp följande avtal:

- 1) betalningsöverenskommelsen med Island (FördrS nr/åååå) från och med den dd månad åååå, och
- 2) handels- och sjöfartsfördraget mellan Finland och Island (FördrS nr/åååå) från och med den dd månad åååå.

Helsingfors den dd månad åååå

Utrikesminister Förnamn Efternamn

Föredragande Förnamn Efternamn

Varauman osittainen peruuttaminen

Oikeusministeriön ilmoitus

lahjontaa koskevan Euroopan neuvoston rikosoikeudellisen yleissopimuksen hyväksymisen yhteydessä tehdyistä varaumista

Oikeusministeriö ilmoittaa, että Suomi on peruuttanut lahjontaa koskevan Euroopan neuvoston rikosoikeudellisen yleissopimuksen (SopS nro/vvvv) 17 artiklan 1 kappaleen b kohtaan tekemänsä 17 artiklan 2 kappaleessa ja 37 artiklan 2 kappaleessa tarkoitetun varauman. Tasaval-
lan presidentti on pp päivänä kk kuuta vvvv päättänyt varauman peruuttamisesta eduskunnan
pp päivänä kk kuuta vvvv antaman hyväksymisen (EV nro/vvvv vp) mukaisesti ja peruuttami-
sesta on ilmoitettu Euroopan neuvoston pääsihteerille pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä pp päivänä kk kuuta vvvv

Oikeusministeri Etunimi Sukunimi

Esittelijä Etunimi Sukunimi

Meddeland om partiellt återtagande av reservation

Justitieministeriets meddelande

om de reservationer som gjorts i anslutning till godkännandet av Europarådets straffrättsliga konvention om korruption

Justitieministeriet meddelar att Finland har återkallat den reservation som avses i artiklarna 17.2 och 37.2 mot artikel 17.1 b i Europarådets straffrättsliga konvention mot korruption (FördrS nr/åååå). Republikens president har den dd månad åååå beslutat om återkallande av reservationen i enlighet med riksdagens godkännande den dd månad åååå (RSv nr/åååå) och återkallandet har anmälts till Europarådets generalsekreterare den dd månad åååå.

Helsingfors den dd månad åååå

Justitieminister Förnamn Efternamn

Föregragande Förnamn Efternamn